



PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 6
Partie 2 Corrections aux cartes	7 à 22
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	23 à 30
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	31 à 37

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

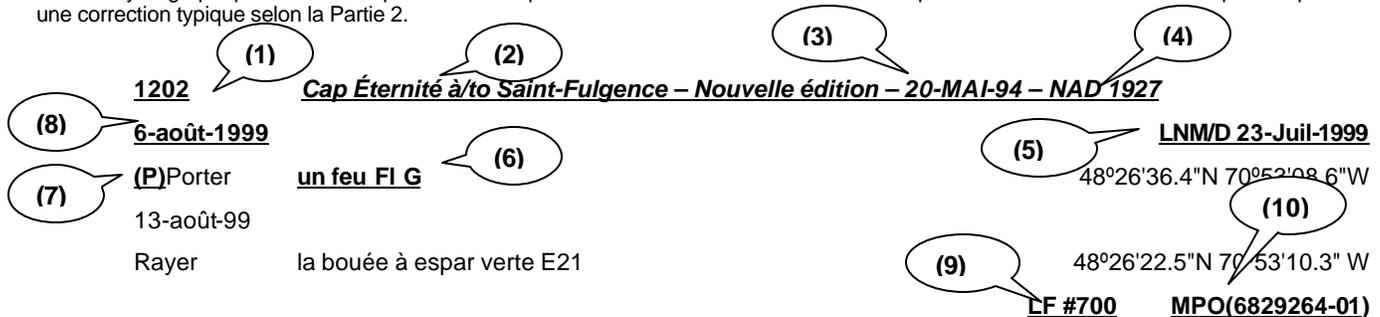
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNWD ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie de s stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation

- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Systèmes à la navigation
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes Électroniques et d'Information.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS
CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des services maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428
Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AUX NAVIGATEURS QUESTIONNAIRE.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
*1207(P)BAIE GEORGIENNE - NOTTAWASAGA BAY - AIDE À LA NAVIGATION À ÊTRE SUPPRIMÉE.	5
*1205(T) FLEUVE SAINT-LAURENT - CANAL DE LA RIVE SUD - BOUÉE LUMINEUSE TEMPORAIREMENT REMPLACÉE.	5
*1206(T) FLEUVE SAINT-LAURENT – LAC SAINT-LOUIS – BOUÉE CONIQUE TEMPORAIREMENT REEMPLACÉE.	6
*1208(P)ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (RIVE NORD) - CASCUMPEQUE BAY - ALBERTON HARBOUR - AIDES À LA NAVIGATION À ÊTRE SUPPRIMÉES.	6
*1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*1203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.	4
*1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*1204 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉCTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	4

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1223	7	4141	13	4853	19
1236	7	4209	13	4863	20
1314	7	L/C 4230	13	4865	20
1315	7	L/C 4240	13,14	4909	20
1317	7	4241	14	L/C 4913	20
1509	7	4279	14	4920	21
2018	8	4374	14	5001	21
2064	8	4381	14	5030	21
2067	8	4386	15	5032	22
L/C 2110	8	4437	15	5300	22
2204	8	4440	15	6035	22
2205	9	4448	15	7779	3
2207	9	4452	15	8007	22
2222	9	4456	16		
2224	2	4462	16		
2226	3	4468	16		
2242	9	4470	16		
2293	9	4471	16		
L/C 2302	9	4485	16		
2308	3	4486	17		
2312	9	4498	17		
4000	9	4592	17		
4001	10	4593	17		
4003	10,11	4596	18		
4006	11	4615	18		
4020	11	4619	18		
4114	3,12	4700	19		
L/C 4116	12	4702	19		
4117	12	4821	19		
L/C 4118	12	4823	19		
4124	12	4839	19		

PARTIE 1 – Édition 12/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://notmar.com/allez.php?doc=search/notmar_f

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition 12/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AUX NAVIGATEURS QUESTIONNAIRE.

Le Service hydrographique du Canada étudie la possibilité de produire des corrections sous forme graphique pour les cartes papier dans la section 2 des Avis aux navigateurs. Nous vous suggérons trois méthodes dans le questionnaire, lequel est disponible en ligne en cliquant sur l'adresse Web suivante:

<http://www.cartes.gc.ca/pub/fr/products/notmar/default.asp>

Vos réponses sont compilées automatiquement lorsque vous cliquez sur le bouton «Soumettre». Les informations que vous fournissez demeurent confidentielles et nous aident à déterminer nos produits et services. Le Service hydrographique du Canada ne distribue pas votre adresse courriel à l'extérieur du SHC.

Si vous ne souhaitez plus recevoir de courriel, veuillez en aviser l'expéditeur du présent message.

Terry Curran, P.Eng.

250-363-6583 / télécopieur 250-363-6323
tac@pac.dfo-mpo.gc.ca

Pêches et Océans Canada
9860, route Ouest Saanich
Sidney, BC V8L 4B2
Gouvernement du Canada

***1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
2224	ROSE ISLAND TO PARRY SOUND	1:20000	02-JUIN-2006	3	\$20.00
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				

**PARTIE 1 – Édition 12/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
2308	Michipicoten Island to/à Oiseau Bay	1:90000	22-SEPT-2006	3	\$20.00
4114	Campobello Island	1:20000	29-SEPT-2006	1	\$20.00
7779	Dease Strait	1:150000	13-OCT-2006	4	\$20.00
Carte retirée en permanence					
2226	Parry Sound Harbour				
NOUVELLE PUBLICATION					
	TITRE & MATIÈRES		DATE D'ÉDITION		PRIX
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 1 - Atlantic Coast and Bay of Fundy/Côte de l'Atlantique et baie de Fundy		01-JAN-2007		\$20.00
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - Volume 2 - Gulf of St. Lawrence/Golfe du Saint-Laurent		01-JAN-2007		\$20.00
	Tables des marées et courants du Canada/Canadian Tide and Current Tables - 3 - Fleuve Saint-Laurent et rivière Saguenay/St. Lawrence and Saguenay Rivers		01-JAN-2007		\$20.00
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 4 - Arctic and Hudson Bay/L'Arctique et la baie d'Hudson		01-JAN-2007		\$20.00
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 5 - Juan de Fuca Strait and Strait of Georgia/Détroits de Juan de Fuca et de Georgia		01-JAN-2007		\$20.00
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 6 - Discovery Passage and West Coast of Vancouver Island/Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver		01-JAN-2007		\$20.00
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 7 - Queen Charlotte Sound to Dixon Entrance/Queen Charlotte Sound à Dixon Entrance		01-JAN-2007		\$20.00

***1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de:

**Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636**

(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

**PARTIE 1 – Édition 12/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA470103	Desolation Sound and/et Sutil Channel
CA570114	Sooke
CA570174	Malaspina Inlet, Okeover Inlet and/et Lancelot Inlet
CA570175	Okeover Inlet
CA573301	Rankin Inlet Including / Y Compris Melvin Bay And/ Et Prairie Bay
CA570101	Sooke Inlet to/à Parry Bay
CA576001	Halifax Harbour - Bedford Basin
CA376018	Tusket Islands to/au Cape St. Marys
CA476071	Bay Bulls and/et Witless Bay
CA276091	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA576169	Lewisporte

***1203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.

**B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636**

(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES		
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
4864R/M	Black Island to/à Little Denier Island	25-AOÛT-2006	Voir Note 2
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
2029R/M	Couchiching Lock to Port Severn / Ecluse de Couchiching a Port Severn	09-JUIN-2006	Voir Note 2
2203R/M	Carling Rock to/à Byng Inlet	26-MAI-2006	Voir Note 2
Carte retirée en permanence			
2226R/M	Parry Sound Harbour		

***1204 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA276090	4045	Sable Island Bank/Banc de l'île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA276092	4017	Cape Race to/à Cape Freels
CA276271	4022	Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches
CA276284	4015	Sydney to/à Saint-Pierre

**PARTIE 1 – Édition 12/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA276286	4023	Northumberland Strait / Déroit de Northumberland
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376061	4227	Country Harbour to/au Ship Harbour
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Déroit de Belle Isle
CA376135	4842	Cape Pine to/au Cape St Mary's
CA376212	5143	Lake Melville
CA376230	4321	Cape Canso to Liscomb Island
CA476006	4396	Annapolis Basin
CA476125	4912	Miramichi
CA476126	4912	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA573149	2226	Parry Sound Harbour
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais

***1207(P) BAIE GEORGIENNE - NOTTAWASAGA BAY - AIDE À LA NAVIGATION À ÊTRE SUPPRIMÉE.**

Carte de référence: 2283

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu d'entrée de la rivière Nottawasaga (L.F. 855) 44° 32' 12"N 80° 00' 30"W.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à Randy Childerhose, Agent senior des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 28 rue Waubeek, Parry Sound, ON, P2A 1B9, (705) 746-2196, fac-similé. (705) 746-4820, courriel: ChilderhoseR@dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2006-086)

***1205(T) FLEUVE SAINT-LAURENT - CANAL DE LA RIVE SUD - BOUÉE LUMINEUSE TEMPORAIREMENT REMPLACÉE.**

Carte de référence: 1409

Une bouée à espar lumineuse verte marquée V5 (L.F. 0.1) (45° 27' 37.1"N 73° 30' 06.5"W) a été temporairement remplacée par une bouée expérimentale à espar lumineuse verte FI G, marquée V5.

(Q2006-203)

PARTIE 1 – Édition 12/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1206(T) FLEUVE SAINT-LAURENT – LAC SAINT-LOUIS – BOUÉE CONIQUE TEMPORAIREMENT REMPLACÉE.**

Carte de référence: 1410

Une bouée conique rouge marquée A30 (45° 22' 42.7"N 73° 49' 00.4"W) a été temporairement remplacée par une bouée expérimentale à espar lumineuse rouge FI R (L.F. 21.2), marquée A30.

(Q2006-204)

***1208(P) ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (RIVE NORD) - CASCUMPEQUE BAY - ALBERTON HARBOUR - AIDES À LA NAVIGATION À ÊTRE SUPPRIMÉES.**

Carte de référence: 4492

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Le feu antérieur de l'alignement de Alberton (L.F. 1077) 46° 48' 20.6"N 63° 01' 54.5"W.

Le feu postérieur de l'alignement de Alberton (L.F. 1078) 289° 06' 102 m du feu antérieur.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à Carl Goodwin, Surintendant régional des aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N-É., B2Y 3Z8, (506) 426-315, courriel: GoodwinC@mar.dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2006-223, 224)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

1223 - Chenal Du Bic et les approches/and approaches- Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983

15-DEC-2006

Modifier la légende FI 3s 34m 12M pour lire FI 2s 34m 12M vis-à-vis le feu 48°24'55.6"N 068°53'34.0"W
(Q2006195) LF(1748) MPO(6407368-01)

1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins- Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983

15-DEC-2006

Modifier la légende FI 3s 34m 12M pour lire FI 2s 34m 12M vis-à-vis le feu LNM/D. 13-OCT-2006
48°24'55.6"N 068°53'34.0"W
(Q2006195) LF(1748) MPO(6407368-01)

1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 29-SEPT-2000 - NAD 1983

22-DEC-2006

Rayer la balise répondeuse radar vis -à-vis le feu LNMD. 01-SEPT-2006
46°37'33.4"N 071°41'38.2"W
(Q2006201) LF(1986) MPO(6407377-01)

Rayer la balise répondeuse radar vis -à-vis le feu 46°35'14.8"N 072°02'26.5"W
(Q2006205) LF(2024) MPO(6407382-01)

1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 21-JUIN-2002 - NAD 1983

08-DEC-2006

Rayer la profondeur de 5 mètres 2 décimètres LNM/D. 18-AOÛT-2006
46°41'14.3"N 071°33'11.5"W
MPO(6407379-01)

Porter une profondeur de 4 mètres 8 décimètres 46°41'14.4"N 071°33'11.6"W
MPO(6407379-02)

22-DEC-2006

Rayer la balise répondeuse radar vis -à-vis le feu LNM/D. 08-DEC-2006
46°37'33.4"N 071°41'38.2"W
(Q2006201) LF(1986) MPO(6407377-01)

1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Nouvelle édition - 17-AOÛT-2001 - NAD 1983

01-DEC-2006

Rayer la limite du chenal LNMD. 22-SEPT-2006
joignant 47°09'35.4"N 070°39'40.5"W
47°08'39.3"N 070°40'29.9"W
et 47°06'38.9"N 070°42'27.2"W
MPO(6407344-02)

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée K100 de 47°06'38.9"N 070°42'27.2"W
à 47°06'44.2"N 070°42'23.8"W
(Q2006171) LF(1895.9) MPO(6407344-01)

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K96 de 47°08'39.3"N 070°40'29.9"W
à 47°08'39.8"N 070°40'31.1"W
(Q2006198) LF(1894) MPO(6407372-01)

Porter une limite de chenal joignant 47°09'35.4"N 070°39'40.5"W
47°08'39.8"N 070°40'31.1"W
47°06'44.2"N 070°42'23.8"W
et 47°06'38.9"N 070°42'27.2"W
MPO(6407344-03)

1509 - Rapides Lalemant - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

15-DEC-2006

Coller l'annexe graphique ci-inlcuse LNM/D. 27-OCT-2006
45°31'18.0"N 073°52'35.0"W

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1509_PA_213513.pdf

MPO(6407337-01)

2018 - Lower Gap to/à Adolphus Reach - Carte nouvelle - 22-JUIN-1990 - NAD 1983

15-DEC-2006

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée KN7

LN/D. 31-MARS-2000

de 44°10'20.0"N 076°44'09.0"W

à 44°10'22.5"N 076°44'07.0"W

(B2006070) MPO(6602827-01)

2064 - Kingston to/à False Ducks Islands - Nouvelle édition - 05-MARS-1999 - NAD 1983

15-DEC-2006

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée KN7

LN/D. 29-AVR-2005

de 44°10'21.0"N 076°44'13.0"W

à 44°10'22.5"N 076°44'07.0"W

(B2006070) MPO(6602827-01)

2067 - Hamilton Harbour - Nouvelle édition - 15-JUIN-2001 - NAD 1983

15-DEC-2006

Modifier la légende FI Y pour lire FI G vis-à-vis le feu

LN/D. 04-NOV-2005

43°16'45.0"N 079°47'55.4"W

LF(537.75) MPO(6602856-01)

L/C2110 - Long Point Bay - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983

29-DEC-2006

SUR CERTAINS EXEMPLAIRES

Rayer le gazoduc

LN/D. 27-OCT-2006

entre 42°45'44.5"N 080°11'30.0"W

et 42°45'44.2"N 080°10'49.5"W

MPO(6602823-01)

SUR CERTAINS EXEMPLAIRES

Rayer la tête de puits

42°45'44.5"N 080°11'30.0"W

MPO(6602823-02)

2204 - A to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

01-DEC-2006

ANNULE la bouée à espar de tribord rouge, marquée H26/2

L'Avis 20-FÉV-2004 (T) est annulé. Consulter la référence MPO (6602835-01) figurant dans cette édition.

LN/D. 15-JUIL-2005

45°45'46.3"N 080°37'57.4"W

(D2003169T) MPO(6601297-01)

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée H26/2

L'Avis 20-FEV-2004 (T) est annulé. Consulter la référence MPO(6601297-01) figurant dans cette édition.

45°45'46.3"N 080°37'57.4"W

(D2006083) MPO(6602835-01)

2204 - B to C - Feuille 2 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

01-DEC-2006

Rayer la profondeur de 7 pieds

LN/D. 15-JUIL-2005

45°55'06.0"N 080°49'25.7"W

MPO(6602836-02)

ANNULE la bouée à espar de tribord rouge, marquée DA16/2

L'Avis 24-OCT-2003(T) est annulé. Consulter la référence MPO(6602836-01) figurant dans cette édition.

45°55'06.0"N 080°49'25.5"W

(D2003113T) MPO(6601014-01)

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée DA16/2

L'Avis 24-OCT-2003(T) est annulé. Consulter la référence MPO(6601014-01) figurant dans cette édition.

45°55'06.2"N 080°49'25.2"W

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

(D2006084) MPO(6602836-01)

2205 - Killarney to/à Little Current - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1983

01-DEC-2006

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée J43

LN/D. 15-JUIL-2005

45°58'59.0"N 081°55'37.0"W

(D2006064) MPO(6602844-01)

2207 - Little Current (2207-4) - Feuille 2 - Carte nouvelle- 27-JUIL-2001 - NAD 1983

01-DEC-2006

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée J43

LN/D. 31-MARS-2006

45°58'59.0"N 081°55'38.5"W

(D2006064) MPO(6602844-01)

2222 - Tiffin Harbour - Carte nouvelle- 13-AVR-1984 - NAD 1927

15-DEC-2006

Remplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée MD5 par une bouée à espar de bâbord privée lumineuse verte FI G, marquée Priv

LN/D. 27-JUIN-2003

44°44'58.8"N 079°51'27.0"W

(D2006058) LF(871) MPO(6602840-01)

2242 - Giants Tomb Island to/à Franklin Island - Carte nouvelle - 07-JAN-2005 - NAD 1983

15-DEC-2006

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée GBH2

LN/D. 23-JUIN-2006

45°05'35.8"N 080°08'53.8"W

(D2006061) MPO(6602841-01)

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée GBH4

45°07'33.9"N 080°10'19.0"W

(D2006062) MPO(6602842-01)

2293 - Byng Inlet and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 30-MARS-2001 - NAD 1983

01-DEC-2006

ANNULE la bouée à espar de tribord rouge, marquée H26/2

LN/D. 15-JUIL-2005

45°45'46.3"N 080°37'57.4"W

L'Avis 20-FEV-2004 (T) est annulé. Consulter la référence MPO (6602835-01) figurant dans cette édition.

(D2003169T) MPO(6601297-01)

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée H26/2

45°45'46.3"N 080°37'57.4"W

L'Avis 20-FEV-2004 (T) est annulé. Consulter la référence MPO(6601297-01) figurant dans cette édition.

(D2006083) MPO(6602835-01)

L/C2302 - St. Ignace Island to/à Passage Island - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1985 - US Standard Datum

15-DEC-2006

Modifier la légende 2 Lts FI R 4s 29ft & FI R 4s 40ft pour lire 2 Lts FR 29ft & FR 40ft vis-à-vis le feu

LN/D. 17-FEV-2006

48°42'02.0"N 088°05'59.0"W

(D2006078) LF(1124) MPO(6602848-01)

2312 - Nipigon Bay and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - NAD 1983

15-DEC-2006

Modifier la légende FI R 29ft pour lire FR 29ft vis-à-vis le feu

LN/D. 17-FEV-2006

48°42'00.0"N 088°06'00.0"W

(D2006078) LF(1124) MPO(6602848-01)

Modifier la légende FI R 40ft pour lire FR 40ft vis-à-vis le feu

48°42'02.0"N 088°06'00.0"W

(D2006079) LF(1125) MPO(6602849-01)

4000 - Gulf of Maine to/à Baffin Bay / Baie de Baffin - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983

15-DEC-2006

Rayer le feu

LN/D. 18-AOÛT-2006

61°18'00.0"N 064°52'00.0"W

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

(D2006065) LF(2565) MPO(6602845-01)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Déroit de Belle Isle- Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

01-DEC-2006

LNMD. 17-NOV-2006

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1822 mètres
au-dessous de la surface 42°59'54.0"N 060°54'34.8"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-01)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2212 mètres
au-dessous de la surface 42°55'37.8"N 060°51'40.8"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-02)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2704 mètres
au-dessous de la surface 42°49'10.8"N 060°46'29.4"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-03)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3655 mètres
au-dessous de la surface 42°26'28.2"N 060°28'14.4"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-04)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2235 mètres
au-dessous de la surface 42°35'58.8"N 060°37'30.6"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-05)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3082 mètres
au-dessous de la surface 42°12'33.6"N 060°18'47.4"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-06)

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

01-DEC-2006

LNMD. 17-NOV-2006

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1822 mètres
au-dessous de la surface 42°59'54.0"N 060°54'34.8"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-01)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2212 mètres
au-dessous de la surface 42°55'37.8"N 060°51'40.8"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-02)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2704 mètres
au-dessous de la surface 42°49'10.8"N 060°46'29.4"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-03)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3655 mètres
au-dessous de la surface 42°26'28.2"N 060°28'14.4"W

L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.

MPO(6303127-04)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2235 mètres au-dessous de la surface 42°35'58.8"N 060°37'30.6"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-05)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3082 mètres au-dessous de la surface 42°12'33.6"N 060°18'47.4"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-06)

4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes- Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNM/D. 17-NOV-2006
(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1822 mètres au-dessous de la surface 42°59'54.0"N 060°54'34.8"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-01)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2212 mètres au-dessous de la surface 42°55'37.8"N 060°51'40.8"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-02)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2704 mètres au-dessous de la surface 42°49'10.8"N 060°46'29.4"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-03)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3655 mètres au-dessous de la surface 42°26'28.2"N 060°28'14.4"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-04)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2235 mètres au-dessous de la surface 42°35'58.8"N 060°37'30.6"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-05)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3082 mètres au-dessous de la surface 42°12'33.6"N 060°18'47.4"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-06)

4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle- Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNM/D. 14-JUIL-2006
Rayer la bouée charpente cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire, Q(3) 10s, marquée KQG 51°25'44.0"N 055°25'38.3"W
LF(235.3) MPO(6303203-01)

Porter une bouée charpente cardinale Sud lumineuse, jaune et noire, Q(6)+LFI 15s, marquée KQG 51°25'06.0"N 055°26'06.0"W
LF(235.3) MPO(6303203-02)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4114 - Campobello Island - Nouvelle édition - 29-SEPT-2006 - NAD 1983

15-DEC-2006

Remplacer la bouée à espar cardinale Est noire, jaune et noire, marquée UPC par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée UP7 44°59'43.0"N 066°56'35.0"W
(F2006161) LF(52.25) MPO(6303206-01)

L/C4116 - Approches to/Approches à Saint John - Carte nouvelle - 09-AVR-1993 - NAD 1983

01-DEC-2006

LNMD. 21-JUIL-2006

Sur certains exemplaires.
Déplacer la direction établie (obligatoire) du trafic, parallèle aux limites externes des ruelles et du pointage du trafic dans une direction Nord-Est. de 44°59'59.0"N 066°06'24.6"W
à 44°59'51.6"N 066°04'50.8"W
MPO(6303125-01)

4117 - Saint John Harbour and Approches/et les approches - Nouvelle édition - 12-JUIL-2002 - NAD 1983

01-DEC-2006

LNMD. 05-NOV-2004

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée JC20 45°16'11.9"N 066°02'23.2"W
(F2006134) LF(110) MPO(6303112-01)

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée JD2 par une bouée à espar d'avertissement lumineuse jaune FI Y, marquée JD 45°15'43.4"N 066°03'26.6"W
(F2006142) LF(100.2) MPO(6303121-01)

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée JC20 45°16'11.2"N 066°02'23.5"W
(F2006134) LF(110) MPO(6303112-02)

Porter un feu 'FI R' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée JC16 45°15'52.6"N 066°02'32.6"W
(F2006135) LF(108.16) MPO(6303113-01)

Porter un feu 'FI R' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée JC10 45°15'33.4"N 066°02'43.8"W
(F2006136) LF(106.1) MPO(6303114-01)

L/C4118 - St.Marys Bay - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983

01-DEC-2006

LNMD. 05-MAI-2006

Porter un feu 'FI G' vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée HC3 44°11'51.0"N 066°10'54.0"W
(F2006137) LF(239.3) MPO(6303115-01)

L/C4118 - Meteghan - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983

01-DEC-2006

LNMD. 05-MAI-2006

Porter un feu 'FI G' vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée HC3 44°11'51.0"N 066°10'54.0"W
(F2006137) LF(239.3) MPO(6303115-01)

4124 - Letete Passage, Letang Harbour and/et Blacks Harbour - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983

15-DEC-2006

LNMD. 16-JUIN-2006

Remplacer la bouée à espar cardinale Est noire, jaune et noire, marquée UPC par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée UP7 44°59'43.0"N 066°56'35.0"W
(F2006161) LF(52.25) MPO(6303206-01)

Porter une enluminure 'FI R' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée SH10 45°00'06.8"N 066°56'22.0"W
(F2006160) LF(55) MPO(6303205-01)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4141 - SAINT JOHN TO/À GRAND BAY INCLUDING/Y COMPRIS KENNEBECASIS RIVER - Feuille 1 - Nouvelle édition -
01-NOV-1996 - NAD 1983**

01-DEC-2006 LNMD. 15-SEPT-2006
Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée AM6 de 45°18'15.8"N 066°06'23.9"W
à 45°18'15.2"N 066°06'22.0"W
(F2006112) LF(5116.12) MPO(6303068-01)

4209 - Lockeport Harbour - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNMD. 01-SEPT-2006
Modifier "KE" pour lire "KEA" vis-à-vis la bouée charpente cardinale Ouest 43°40'14.3"N 065°04'57.9"W
lumineuse jaune, noire et jaune Q(9) 15s
(F2006145) LF(383.5) MPO(6303182-01)

15-DEC-2006 LNM/D. 01-DEC-2006
Rayer la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FI G, marquée 43°37'32.2"N 065°08'09.5"W
KK51
(F2006147) LF(369) MPO(6303184-02)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée KK51 43°37'32.0"N 065°08'11.5"W
(F2006147) LF(369) MPO(6303184-03)

L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St. Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 24-NOV-2006
Rayer la légende "BELL" vis-à-vis la bouée charpente de bâbord à cloche 43°37'32.0"N 065°08'11.5"W
lumineuse verte FI G, BELL marquée KK51
(F2006147) LF(369) MPO(6303184-01)

Rayer la légende "BELL" vis-à-vis la bouée charpente de tribord à cloche 43°47'15.0"N 064°49'53.0"W
lumineuse rouge FI R, marquée UV52
(F2006162) LF(391) MPO(6303209-01)

Rayer la bouée charpente de bâbord à sifflet lumineuse verte FI G, WHIS 43°42'27.0"N 064°59'34.0"W
marquée KC51
(F2006164) LF(385) MPO(6303210-01)

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KC52 43°42'07.5"N 065°00'00.0"W
(F2006165) LF(386) MPO(6303211-01)

L/C4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour - Carte nouvelle - 06-OCT-1989 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNM/D. 30-JUIN-2006
Modifier "KE" pour lire "KEA" vis-à-vis la bouée charpente cardinale Ouest 43°40'14.3"N 065°04'57.9"W
lumineuse jaune, noire et jaune Q(9) 15s
(F2006145) LF(383.5) MPO(6303182-01)

15-DEC-2006 LNM/D. 01-DEC-2006
Rayer la légende "BELL" vis-à-vis la bouée charpente de bâbord à cloche 43°37'32.0"N 065°08'11.5"W
lumineuse verte FI G, BELL marquée KK51
(F2006147) LF(369) MPO(6303184-01)

Rayer la légende "BELL" vis-à-vis la bouée charpente de tribord à cloche 43°47'15.0"N 064°49'53.0"W
lumineuse rouge FI R, marquée UV52
(F2006162) LF(391) MPO(6303209-01)

Rayer la bouée charpente de bâbord à sifflet lumineuse verte FI G, WHIS 43°42'27.0"N 064°59'34.0"W
marquée KC51
(F2006164) LF(385) MPO(6303210-01)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KC52 43°42'07.5"N 065°00'00.0"W
(F2006165) LF(386) MPO(6303211-01)

4241 - Lockport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 24-NOV-2006

Rayer la légende "BELL" vis-à-vis la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FI G, BELL marquée KK51 43°37'32.0"N 065°08'11.5"W
(F2006147) LF(369) MPO(6303184-01)

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée JK4 43°31'05.0"N 065°25'40.0"W
(F2006148) LF(5344) MPO(6303188-01)

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée JK2 43°30'44.0"N 065°25'41.0"W
(F2006150) LF(5343) MPO(6303190-01)

Rayer la bouée conique de bifurcation de tribord rouge, verte et rouge, marquée JNK 43°30'15.0"N 065°26'21.0"W
(F2006151) LF(5342) MPO(6303191-01)

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée JK6 43°32'12.0"N 065°26'03.0"W
(F2006152) LF(5346) MPO(6303192-01)

Rayer la bouée cylindrique de bâbord verte, marquée JK5 43°31'57.0"N 065°26'00.0"W
(F2006153) LF(5345) MPO(6303193-01)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte, marquée JN51.5 de 43°30'12.0"N 065°27'06.0"W
à 43°30'11.2"N 065°26'59.0"W
(F2006154) LF(5341) MPO(6303194-01)

Modifier "KS" pour lire "KSB" vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A) 43°40'38.5"N 065°13'44.5"W
(F2006166) LF(366.3) MPO(6303213-01)

4279 - Bras D'or Lake - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1998 - NAD 1983

29-DEC-2006 LNM/D. 16-JUIN-2006

Coller l'annexe graphique ci-incluse 45°55'22.0"N 060°56'24.0"W

Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4279_PA_211240.pdf

MPO(6303208-01)

4374 - Red Point to/à Guyon Island - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

22-DEC-2006 LNM/D. 16-SEPT-2005

Porter une roche à fleur d'eau 45°41'15.3"N 060°19'35.9"W
MPO(6303214-01)

4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNM/D. 23-SEPT-2005

Rayer le feu F 44°26'22.4"N 064°05'28.7"W
(F2006119) LF(465) MPO(6303079-01)

08-DEC-2006 LNM/D. 01-DEC-2006

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte, marquée MX57 de 44°31'23.9"N 064°12'19.2"W
à 44°31'23.0"N 064°12'18.0"W
(F2006146) LF(5455.08) MPO(6303183-01)

4381 - Chester Harbour - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983

08-DEC-2006 LNM/D. 01-DEC-2006

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte, marquée MX57 de 44°31'23.9"N 064°12'19.2"W

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

à 44°31'23.0"N 064°12'18.0"W
(F2006146) LF(5455.08) MPO(6303183-01)

4386 - St. Margaret's Bay - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNM/D. 26-MAI-2006
Rayer le feu F 44°26'22.4"N 064°05'28.7"W
(F2006119) LF(465) MPO(6303079-01)

4437 - Pictou Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

22-DEC-2006 LNM/D. 12-AOÛT-2005
Rayer une profondeur de 12 pieds 45°41'16.4"N 062°39'52.3"W
MPO(6303020-01)

Rayer une profondeur de 15 pieds 45°41'18.2"N 062°39'48.7"W
MPO(6303020-03)

Porter une sonde découvrente de 0 pied 45°41'16.8"N 062°39'52.1"W
MPO(6303020-02)

Porter une sonde découvrente de 0 pied 45°41'18.3"N 062°39'48.5"W
MPO(6303020-04)

4437 - Pictou - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

22-DEC-2006 LNM/D. 12-AOÛT-2005
Porter une profondeur de 6 pieds 45°40'27.5"N 062°42'19.9"W
MPO(6303020-05)

Porter une profondeur de 22 pieds 45°40'27.2"N 062°42'14.9"W
MPO(6303020-06)

Porter une profondeur de 31 pieds 45°40'26.5"N 062°42'12.4"W
MPO(6303020-07)

4440 - Îles Sainte-Marie à/to Île à la Brume - Nouvelle édition - 18-JUIL-1980 - NAD 1927

08-DEC-2006 LNM/D. 24-NOV-2006
Rayer la balise Bn 50°09'07.9"N 060°17'59.3"W
(Q2006151) LF(6563.6) MPO(6407319-01)

4448 - Port Hood - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983

08-DEC-2006 LNM/D. 11-AOÛT-2006
Rayer le feu d'alignement antérieur "FI G 18ft" 46°01'02.8"N 061°32'25.6"W
(G2006117) LF(878) MPO(6303130-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur "F G 60ft", l'alignement de route et la légende d'azimut "007½° 187½°" 46°01'29.4"N 061°32'20.4"W
(G2006118) LF(879) MPO(6303130-02)

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée VX1 46°01'26.2"N 061°32'37.6"W
(G2006202) LF(876.3) MPO(6303173-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée VX1 46°01'27.7"N 061°32'38.5"W
(G2006202) LF(876.3) MPO(6303173-02)

4452 - Baie Coacoachou - Nouvelle édition - 29-JUIL-1983 - NAD 1927

08-DEC-2006 LNM/D. 02-DEC-2005
Rayer la balise Bn 50°09'07.9"N 060°17'59.3"W
(Q2006151) LF(6563.6) MPO(6407319-01)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4456 - Baie Piashti à/to Petite Île au Marteau - Nouvelle édition - 26-MARS-2004 - NAD 1983

08-DEC-2006 LNM/D. 02-DEC-2005
Rayer la balise de jour Bn Or 50°16'32.2"N 062°52'33.4"W
(Q2006152) LF(6548.2) MPO(6407320-01)

4462 - St. George's Bay - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983

08-DEC-2006 LNM/D. 01-SEPT-2006
Rayer le feu d'alignement antérieur "FI G" 46°01'02.8"N 061°32'25.6"W
(G2006117) LF(878) MPO(6303130-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur "F G", l'alignement de route et la légende d'azimut "007½° 187½°" 46°01'29.4"N 061°32'20.4"W
(G2006118) LF(879) MPO(6303130-02)

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée VX1 46°01'26.2"N 061°32'40.0"W
(G2006202) LF(876.3) MPO(6303173-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée VX1 46°01'27.7"N 061°32'38.5"W
(G2006202) LF(876.3) MPO(6303173-02)

4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927

08-DEC-2006 LNM/D. 02-JUIN-2006
Déplacer la bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FI G, marquée CS1 de 50°27'14.2"N 059°37'22.6"W
à 50°27'15.6"N 059°37'27.1"W
(Q2006189) LF(1561.8) MPO(6407345-01)

4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927

08-DEC-2006 LNM/D. 02-JUIN-2006
Rayer la profondeur de 7 brasses 5 pieds 50°29'54.5"N 059°28'26.2"W
MPO(6407361-02)

Porter une profondeur de 2 brasses 3 pieds 50°29'54.5"N 059°28'28.4"W
MPO(6407361-01)

4470 - Blanc-Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - NAD 1927

08-DEC-2006 LNM/D. 23-MAI-2003
Modifier la légende ND6 pour lire NPC2 vis-à-vis la bouée 51°24'46.8"N 057°03'37.2"W
(N2006023) LF(226.6) MPO(6407271-01)

4471 - Baie au Saumon à/to Baie des Homards - Nouvelle édition - 11-FEV-1977 - NAD 1927

01-DEC-2006 LNM/D. 24-NOV-2006
Rayer la balise de jour BnOr 51°23'13.5"N 057°39'26.5"W
(Q2006147) MPO(6407315-01)

4485 - Cap des Rosiers à/to Chandler - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

08-DEC-2006 LNM/D. 13-OCT-2006
Porter une ferme marine (voir Carte N° 1 K48) 48°47'11.0"N 064°20'47.0"W
MPO(6407376-01)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

08-DEC-2006		LNMD. 11-AOÛT-2006
ANNULE	le feu d'alignement antérieur FY 23ft Le feu est supprimé en permanence. L'Avis MPO (6302517-01) annoncé dans l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs en décembre 2005 est annulé. Consulter la référence MPO(6303171-1) apparaissant dans cette édition.	47°49'07.9"N 065°10'35.0"W <i>LF(1326) MPO(6302517-01)</i>
ANNULE	le feu d'alignement postérieur FY 40ft Le feu est supprimé en permanence. L'Avis MPO (6302517-02) annoncé dans l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs en décembre 2005 est annulé. Consulter la référence MPO(6303171-2) apparaissant dans cette édition.	47°49'02.1"N 065°10'39.0"W <i>LF(1327) MPO(6302517-02)</i>
ANNULE	l'alignement de route et la légende "025° - 205°" Les feux d'alignement de Grand Anse ont été supprimés en permanence. L'Avis MPO (6302517-03) annoncé dans l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs en décembre 2005 est annulé. Consulter la référence MPO(6303171-2) apparaissant dans cette édition.	47°53'14.0"N 065°07'54.0"W <i>MPO(6302517-03)</i>
Rayer	le feu d'alignement antérieur "FY 23ft"	47°49'07.9"N 065°10'35.0"W <i>(G2006200) LF(1326) MPO(6303171-01)</i>
Rayer	le feu d'alignement postérieur "FY 40ft", l'alignement de route et la légende d'azimut "025° 205°"	47°49'02.1"N 065°10'39.0"W <i>(G2006201) LF(1327) MPO(6303171-02)</i>

4498 - Pugwash Harbour - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

15-DEC-2006		LNMD. 20-OCT-2006
Rayer	la légende "STY1" de la bouée cylindrique d'avertissement jaune.	45°50'52.1"N 063°39'51.4"W <i>LF(5929.8) MPO(6303212-01)</i>

4592 - Little Bay Island to/à League Rock - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

01-DEC-2006		LNMD. 06-JAN-2006
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4594" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4864"	dans le cadre inférieur Est <i>MPO(6303187-09)</i>
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4520" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4821"	dans le cadre supérieur Est <i>MPO(6303187-10)</i>
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4520" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4821"	au centre du cadre Nord <i>MPO(6303187-11)</i>

4593 - Sunday Cove Island to/à Thimble Ticks- Nouvelle édition - 05-DEC-2003 - NAD 1983

01-DEC-2006		LNMD. 06-JAN-2006
Rayer	la légende "Adjoining Chart/Carte adjacente 4594"	au centre du cadre Est <i>MPO(6303187-12)</i>
Porter	une légende "Adjoining Chart/Carte adjacente 4864"	dans le cadre Est de la carte à 49° 31' 30" N <i>MPO(6303187-13)</i>

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4596 - Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre) - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNM/D. 10-NOV-2006
Rayer la légende "Chart/Carte 4594" 49°23'30.0"N 055°16'18.0"W
MPO(6303187-14)

Modifier "Adjoining Chart/Carte adjacente 4595" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4864" dans le cadre supérieur Est
MPO(6303187-15)

Modifier "Adjoining Chart/Carte adjacente 4595" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4864" au côté droit du cadre Nord
MPO(6303187-16)

4615 - Harbours in Placentia Bay Petite Forte to Broad Cove Head - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 14-JAN-2005

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°23'17.2"N 054°39'56.0"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°23'54.8"N 054°40'43.4"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-05)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°23'10.6"N 054°44'05.7"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-06)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°24'51.8"N 054°48'13.4"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-10)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°23'34.9"N 054°49'06.3"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-11)

4619 - Presque Harbour to/à Bar Haven Island and/et Paradise Sound - Nouvelle édition - 20-NOV-1998 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 30-SEPT-2005

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°31'49.1"N 054°29'33.0"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-02)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°24'40.4"N 054°29'55.1"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-04)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°32'09.5"N 054°14'45.6"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-08)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°33'44.6"N 054°13'18.1"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-09)

4619 - Continuation A - Nouvelle édition - 20-NOV-1998 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 30-SEPT-2005

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°28'10.3"N 054°32'18.9"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-03)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4700 - Belle Isle to/à Resolution Island - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - Inconnu

15-DEC-2006 LNM/D. 28-MAI-2004
Rayer le feu FI 7M 61°18'30.0"N 064°53'00.0"W
(D2006065) LF(2565) MPO(6602845-01)

4702 - Corbett Island to/à Ship Harbour Head - Nouvelle édition - 28-MAI-2004 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 20-OCT-2006
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NM2 de 52°42'50.9"N 055°48'00.2"W
à 52°42'45.0"N 055°48'00.0"W
(N2006111) LF(279.29) MPO(6303186-01)

4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle- 23-AVR-2004 - NAD 1983

01-DEC-2006 LNM/D. 10-NOV-2006
Rayer la légende "Chart/Carte 4594" 49°33'55.0"N 055°22'30.0"W
MPO(6303187-01)

Rayer la légende "Chart/Carte 4595" 49°33'12.0"N 055°07'50.0"W
MPO(6303187-02)

Modifier "Adjoining Chart/Carte adjacente 4510" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4822" au côté gauche du cadre Nord
MPO(6303187-04)

Modifier "Adjoining Chart/Carte adjacente 4520" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4822" au côté droit du cadre Nord
MPO(6303187-05)

Modifier "Adjoining Chart/Carte adjacente 4520" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4820" dans le cadre supérieur Est
MPO(6303187-06)

Porter une légende "Chart/Carte 4864" 49°35'00.0"N 055°14'00.0"W
MPO(6303187-03)

4823 - Burnt Island - Carte nouvelle - 16-JAN-2004 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 05-MAI-2006
Modifier "FIG" pour lire "FIR" vis-à-vis le feu 47°35'50.2"N 058°53'13.5"W
(N2006110) LF(150.3) MPO(6303185-01)

4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 30-DEC-2005
(T)Porter une bouée à espar d'avertissement privée jaune 47°44'05.6"N 054°15'05.8"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en avril 2007.
MPO(6303199-07)

4853 - Trinity Harbour - Nouvelle édition - 30-JUIL-1999 - NAD 1983

22-DEC-2006 LNM/D. 17-FEV-2006
À noter, que cet Avis corrige le panneau indicateur de pipeline annoncée dans l'Avis du 20 janvier 2006 DFO(6302670-05). Sur certains exemplaires.
Rayer le panneau indicateur de pipeline 48°21'51.5"N 053°21'50.5"W
MPO(6302912-01)
Porter un panneau indicateur de pipeline 48°21'51.5"N 053°20'50.5"W
MPO(6302912-02)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4863 - Bacalhao Island to/à Black Island - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983

01-DEC-2006		LNMD. 08-SEPT-2006
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4520" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4821"	dans le cadre supérieur Ouest <i>MPO(6303187-17)</i>
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4520" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4820"	au centre du cadre Nord <i>MPO(6303187-18)</i>
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4531" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4862"	dans le cadre supérieur Est <i>MPO(6303187-19)</i>
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4531" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4862"	au centre du cadre Est <i>MPO(6303187-20)</i>
Porter	la légende "Adjoining Chart/Carte adjacente 4864"	dans le cadre Ouest de la carte par 49° 29' 00" N <i>MPO(6303187-07)</i>

4865 - Approaches to/Approches à Lewisporte and/et Loon Bay - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983

01-DEC-2006		LNMD. 08-SEPT-2006
Modifier	"Adjoining Chart/Carte adjacente 4595" pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 4864"	au côté gauche du cadre Nord <i>MPO(6303187-08)</i>

4909 - Cocagne et/and Shediac - Carte nouvelle- 17-JUIN-1988 - NAD 1983

01-DEC-2006		LNMD. 09-SEPT-2005
Modifier	"Iso G 6m" pour lire "Iso Y 6m" vis-à-vis le feu d'alignement antérieur	46°14'30.0"N 064°31'48.4"W <i>(G2006107) LF(1110) MPO(6303128-01)</i>
Modifier	"Iso G 11m" pour lire "Iso Y 11m" vis-à-vis le feu d'alignement postérieur	46°14'26.3"N 064°31'49.8"W <i>(G2006108) LF(1111) MPO(6303128-02)</i>

4909 - Quai / Wharf Pointe du Chêne - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

01-DEC-2006		LNMD. 09-SEPT-2005
Modifier	"Iso G 6m" pour lire "Iso Y 6m" vis-à-vis le feu d'alignement antérieur	46°14'30.0"N 064°31'48.4"W <i>(G2006107) LF(1110) MPO(6303128-01)</i>
Modifier	"Iso G 11m" pour lire "Iso Y 11m" vis-à-vis le feu d'alignement postérieur	46°14'26.3"N 064°31'49.8"W <i>(G2006108) LF(1111) MPO(6303128-02)</i>

L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983

22-DEC-2006		LNMD. 02-JUIN-2006
Rayer	la profondeur de 0 mètre 6 décimètres Rep(2006)	47°43'22.6"N 064°40'00.0"W <i>MPO(6303021-09)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 7 décimètres	47°42'48.0"N 064°39'43.6"W <i>MPO(6303021-05)</i>

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4920 - Shippegan Harbour - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983

15-DEC-2006		LNM/D. 02-JUIN-2006
Porter	une bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée TJ28	47°43'25.3"N 064°39'58.0"W (G2006100) LF(1257.6) MPO(6303103-01)
22-DEC-2006		LNM/D. 15-DEC-2006
Rayer	la profondeur de 1 mètre	47°43'13.7"N 064°40'02.4"W MPO(6303021-02)
Rayer	la profondeur de 0 mètre 6 décimètres Rep(2006)	47°43'22.6"N 064°40'00.0"W MPO(6303021-09)
Remplacer	la profondeur de 1 mètre 6 décimètres par une profondeur de 0 mètre 8 décimètres	47°43'41.7"N 064°40'06.2"W MPO(6303021-01)
Modifier	la légende '1.7m (2004)' pour lire '1.7m (2006)'	47°43'07.0"N 064°40'00.0"W MPO(6303021-06)
Modifier	la légende '1.7m (2004)' pour lire '1.7m (2006)'	47°43'58.0"N 064°40'15.0"W MPO(6303021-07)
Modifier	la légende '1.7m (2004)' pour lire '1.7m (2006)'	47°44'39.0"N 064°41'34.0"W MPO(6303021-08)
Porter	une profondeur de 0 mètre 5 décimètres	47°43'13.2"N 064°40'02.1"W MPO(6303021-03)
Porter	une profondeur de 0 mètre 1 décimètre	47°42'50.8"N 064°39'40.8"W MPO(6303021-04)
Porter	une profondeur de 0 mètre 7 décimètres	47°42'48.0"N 064°39'43.6"W MPO(6303021-05)

5001 - Labrador Sea/Mer du Labrador - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

15-DEC-2006		LNMD. 23-JAN-2004
Rayer	le feu	61°19'00.0"N 064°53'00.0"W (D2006065) LF(2565) MPO(6602845-01)

5030 - Green Bay to à Double Island - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

15-DEC-2006		LNM/D. 21-JUIL-2006
Rayer	la note: le texte "n°16 et le volume approprié des"	52°02'38.0"N 056°03'10.0"W MPO(6303122-01)
Porter	une note: VTS ZONE Limits of the Strait of Belle Isle Vessel Traffic Services zone. Vessels must report on entering or leaving. ZONE STM Limites de la zone des Services de trafic maritime pour Strait of Belle Isle. Les navires doivent se rapporter en entrant dans la zone ou en la quittant.	51°58'30.0"N 056°05'00.0"W MPO(6303123-01)

**PARTIE 2 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

5032 - Approaches to / à White Bear Arm- Carte nouvelle - 31-JAN-2003 - NAD 1983

15-DEC-2006 LNM/D. 08-SEPT-2006
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée NM2 de 52°42'50.9"N 055°48'00.2"W
à 52°42'45.0"N 055°48'00.0"W
(N2006111) LF(279.29) MPO(6303186-01)

5300 - Baie D'Ungava / Ungava Bay - Nouvelle édition - 28-MAI-2004 - Inconnu

15-DEC-2006 LNM/D. 23-JUIN-2006
Rayer le feu FI 6s 129ft 10M 61°18'45.0"N 064°52'00.0"W
(D2006065) LF(2565) MPO(6602845-01)

6035 - Approaches to/Approches à la Vase River - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983

29-DEC-2006 LNM/D. 24-NOV-2006
Porter une roche à fleur d'eau 46°14'32.5"N 079°25'37.8"W
MPO(6602870-01)

**8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island
Bank/Banc de l'Île de Sable- Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983**

01-DEC-2006 LNM/D. 02-JUIN-2006
(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1822 mètres au-
dessous de la surface 42°59'54.0"N 060°54'34.8"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-01)

(T)Porter un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2212 mètres au-
dessous de la surface 42°55'37.8"N 060°51'40.8"W
L'amarrage est provisoire et sera enlevé en août 2008.
MPO(6303127-02)

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume II, quatrième édition, 1985 —

Page 189 — Supprimer le paragraphe 115

Remplacer par : 115 **Hauts-fonds.** — Un haut-fond isolé, couvert d'au moins 21 m (69 pi) d'eau, et un autre haut-fond isolé, couvert d'au moins 22 m (72 pi), sont portés sur la carte à quelque 5 milles au large et, respectivement, à 14 et 21 milles dans l'Ouest de Kap Abernathy, décrit précédemment.

(C2006-054.01)

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 84 — Supprimer le paragraphe 298

Remplacer par : 298 **Levés.** — Un couloir de navigation a été sondé au Sud depuis Dease Strait, entre Entry Island et Wilmot Island, jusque dans Bathurst Inlet. Le couloir se prolonge en direction Sud, entre Breakwater Islands et Fishers Island, jusqu'à l'embouchure de Western River, située à l'extrémité Sud de l'îlot. Un couloir secondaire, sondé à partir du NW de Fisher Island, s'allonge au NE de Melville Sound. Les navigateurs, n'ayant aucune connaissance locale, devraient utiliser les couloirs car ceux-ci ont fait l'objet de sondages plus exacts et complets que les zones en périphéries. Les sondages effectués dans les zones extérieures aux couloirs proviennent de levés de reconnaissance et de sondage en route; la **prudence** est recommandée.

(C2006-053.01)

Page 86 — Paragraphe 315, ligne 2

Supprimer : SSE

Remplacer par : SW

(C2006-060.01)

Page 86 — Après le paragraphe 315

Insérer : 315.1 **Avertissement.** — Des sondages de route indiquent un fond très irrégulier, comprenant des petits fonds couverts d'aussi peu que 8,3 m d'eau, à 5 milles au SSE de Galena Island.

(C2006-060.02)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 17 — Haut de la page, colonne de droite

Supprimer : 4510

Remplacer par : 4822

(N2006-16.0)

Page 18 — Avant le paragraphe 178

Supprimer : 4510

Remplacer par : 4822

(N2006-16.1)

Page 51 — Paragraphe 309, ligne 7 – après « Tickle. »

Insérer : Un **feu** (352.95), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité SW de l'entrée de Shoal Tickle.

(N2006-16.2)

Page 52 — Paragraphe 318, ligne 2 – après « Head. »

Insérer : Un **feu** (349.5), reposant sur une tour en treillis, est placé sur un petit îlot situé à quelque 0.25 mille au NE de l'embouchure de Govers Harbour.

(N2006-16.3)

Page 61 — Paragraphe 423, ligne 1 – après « 54°58'W), »

Insérer : marqué par la **bouée** lumineuse de bâbord DLW1 (352.8)
et

(N2006-16.5)

Page 61 — Paragraphe 423, dernière ligne

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/2000.

(N2006-16.4)

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 61 — Paragraphe 424, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/1998)
Ajouter : La **bouée** lumineuse de tribord DLW2 (352.4) marque la limite Sud du haut-fond précédent.

(N2006-16.6)

Page 62 — Après le paragraphe 442
Insérer : 442.1 La bouée lumineuse de bâbord DLW3 (353.25), marquant un haut-fond, est mouillée à quelque 0,4 mille à l'Est du quai précédent.

(N2006-16.7)

Page 109 — Paragraphe 402, ligne 1
Supprimer : Un **câble sous-marin** s'allonge
Remplacer par : Deux **câbles sous-marins** s'allongent

(N2006-16.8)

Page 111 — Paragraphe 424
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/1999.

(N2006-16.9)

Page 113 — Paragraphe 447
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/2004.

(N2006-17.0)

Page 113 — Paragraphe 448
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2002 et n° 6/2002.
Remplacer par : La **bouée** lumineuse de tribord JB6 (447.1), marquant le chenal, est mouillée à faible distance au Sud du brise-lames Nord.

(N2006-17.1)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 12 — Paragraphe 131, dernière ligne
Ajouter : Une **conduite sous-marine** s'étend sur quelque 140 m (459 pi) en une direction ENE, à partir d'un point situé à quelque 100 m (328 pi) au Nord du quai Nord de *Clarenville Dockyard*; la prudence s'impose.

(N2006-12.1)

Page 25 — Paragraphe 230, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/1999)
Ajouter : Les **bouées** lumineuses de tribord et de bâbord TSC2 et TSC1 (470.2, 470.3) jalonnent l'entrée du quai à Sibleys Cove.

(N2006-15.8)

Page 88 — Après le paragraphe 173
Insérer : 173.1 Une plaque d'acier, d'un diamètre de 23 m (75 pi) et pesant 260 tonnes, a été abandonnée dans Mortier Bay, à 47°11.13"N, 55°06.48"W. Cette position est à quelque 0,7 mille au SSW d'une base d'entretien d'installations de forage pétrolier, située sur le côté NE de Mortier Bay. Le site de décharge offre une profondeur d'environ 80 m (262 pi).

(N2006-15.9)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 17 — Paragraphe 144, ligne 4 – après « havre. »
Insérer : La **bouée** lumineuse de tribord VM2 (113.08) marque l'entrée de Harbour Mille.

(N2006-17.2)

Page 35 — Avant le paragraphe 288
Supprimer : 4633

(N2006-17.3)

Page 36 — Haut de la page, colonne de gauche
Supprimer : 4633

(N2006-17.4)

Page 36 — Avant le paragraphe 300 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2005)
Supprimer : 4633
Remplacer par : 4826

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Pages 38, 42 et 44 — Haut de la page, colonne de gauche (N2006-17.5)
Supprimer : 4633
Remplacer par : 4826
- Page 41 — Avant le paragraphe 1 (N2006-17.6)
Supprimer : 4633
Remplacer par : 4826
- Page 44 — Avant le paragraphe 23 (N2006-17.7)
Supprimer : *Cartes 4633*
- (N2006-17.8)
- ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —
- Page 54 — Diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD**
Rayer 3₄ @ 039°33', 478 mètres du coin SW du cadre.
Rayer 3 @ 040°45', 410 mètres du coin SW du cadre.
Ajouter 2₆ @ 037°49', 483 mètres du coin SW du cadre.
Ajouter 2₅ @ 039°57', 412 mètres du coin SW du cadre.
Ajouter 2₁ @ 043°36', 476 mètres du coin SW du cadre.
Ajouter 1₅ @ 043°51', 415 mètres du coin SW du cadre. (Q2006-053.1)
- Page 134 — Paragraphe 267, lignes 5 et 6
Supprimer : « Un **feu** (1348) ... brise-lames. » (Q2006-056.1)
- Page 134 — Supprimer le pictogramme de feu qui est attenant au paragraphe 267. (Q2006-056.2)
- ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —
- Page 21 — Paragraphe 142, ligne 3
Supprimer : NP6
Remplacer par : NPW2 (N2006-11.9)
- Page 22 — Paragraphe 146, ligne 10
Supprimer : NT2
Remplacer par : NPM2 (N2006-12.0)
- Page 34 — Supprimer le paragraphe 38. (Q2006-041.1)
- Page 35 — Paragraphe 46, ligne 3
Supprimer : « • Une **balise** orange ... îlet Link. » (Q2006-041.2)
- ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —
- Page 3 — Paragraphe 21, dernière ligne
Ajouter : Un groupe de petits îlots gît au NNE de l'île des Loups. (Q2006-047.1)
- Page 3 — Paragraphe 22, lignes 2 à 4
Supprimer : « Une **balise**, ... sommet de l'île. » (Q2006-047.2)
- Page 3 — Paragraphe 22, ligne 5
Supprimer : NE de l'île
Remplacer par : NNW de l'île du Large (Q2006-047.3)
- Page 11 — Paragraphe 107, lignes 1 à 5
Supprimer : « Une **balise** orange ... de la balise »
Remplacer par : Un **chenal** naturel, au SW de l'embouchure de la **rivière de la Corneille** (50°17'N, 62°54'W) (Q2006-046.1)
- Page 23 — Diagramme **RIVIÈRE-AU-TONNERRE**
Rayer *FogSig 30s* @ 014°58', 487 mètres du coin SW du cadre.

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

(Q2006-057.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Page 29 — Supprimer le paragraphe 106

Remplacer par : 106 Sur la rive SE et contiguë à une église à flèche située en haut des falaises, se trouve le **terminal pétrolier** de la raffinerie Ultramar. Ce terminal en forme de T déborde de 600 mètres la rive et est constitué de gros caissons ronds reliés par des passerelles qui supportent des oléoducs menant à la raffinerie. Des structures de manutention, incluant des grues, se trouvent sur un des caissons.

(Q2006-058.1)

Page 29 — Après le paragraphe 106

Insérer :	106.1 Une conduite sous-marine , d'une longueur de 470 m, débordé la rive immédiatement en aval du terminal pétrolier. Le caisson à l'extrémité de la conduite est couvert de 8,5 m d'eau. Les navigateurs doivent agir avec prudence en naviguant dans ces parages.	
-----------	---	---

(Q2006-058.2)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 5 — Paragraphe 43, lignes 10 et 11

Supprimer : , ainsi qu'un **racon** (— ●)

(Q2006-052.1)

Page 6 — Paragraphe 54, ligne 5 – après « dernière jetée. » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 2/2002)

Insérer : Une partie de cette jetée avance de 50 m vers le SE et est découvrant. Lors de grande marée, cette partie peut ainsi être recouverte d'eau et représenter un danger pour la navigation.

(Q2006-038.1)

Page 6 — Attenant au paragraphe 54, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(Q2006-038.2)

Page 10 — Paragraphe 88, lignes 7 et 8

Supprimer : ; un **racon** y est installé (— ● —)

(Q2006-052.2)

ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville), première édition, 2004 —

Page 2 — Paragraphe 7, ligne 7

Supprimer : à espar de tribord NR8

Remplacer par : de tribord NUC2

(N2006-10.9)

Page 10 — Paragraphe 49, ligne 7

Supprimer : NS9

Remplacer par : NS1

(N2006-11.0)

Page 11 — Paragraphe 56, ligne 19

Supprimer : NS8

Remplacer par : NS2

(N2006-11.1)

Page 11 — Paragraphe 56, ligne 23

Supprimer : NS3

Remplacer par : NMS1

(N2006-11.2)

Page 15 — Paragraphe 84, dernière ligne

Ajouter : La **bouée** lumineuse cardinale Nord NA (270.45) est mouillée à quelque 1,9 mille au Nord de Crowby Head.

(N2006-11.3)

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Page 25 — Paragraphe 149, ligne 12
Supprimer : NL2
Remplacer par : NM2 (N2006-11.4)
- Page 25 — Paragraphe 155, ligne 9
Supprimer : NL4
Remplacer par : NM4 (N2006-11.5)
- Page 28 — Paragraphe 163, lignes 6 et 7
Supprimer : NPA5 et NPA4
Remplacer par : NMP3 et NMP4 (N2006-11.6)
- Page 30 — Paragraphe 171, ligne 5
Supprimer : NM1
Remplacer par : NM5 (N2006-11.7)
- Page 30 — Paragraphe 171, ligne 7
Supprimer : NM3, NM5, NM2 et NM4
Remplacer par : NM7, NM9, NM6 et NM8 (N2006-11.8)
- Page 30 — Paragraphe 172, ligne 3
Supprimer : NM8
Remplacer par : NM10 (N2006-12.2)
- Page 35 — Paragraphe 191, ligne 2 – après « d'eau »
Insérer : et marqué par la **bouée** lumineuse cardinale Ouest NGM
(279.809) (N2006-12.3)
- Page 35 — Paragraphe 191, lignes 5 à 7
Supprimer : « La **bouée** ... Gull Rock. » (N2006-12.4)
- Page 37 — Paragraphe 201, ligne 6
Supprimer : « NL3 ... au SE »
Remplacer par : NE1 (279.84) est mouillée à quelque 0,1 mille à l'Est (N2006-12.5)
- Page 38 — Paragraphe 204, ligne 4
Supprimer : NL12
Remplacer par : NG2 (N2006-12.6)
- Page 42 — Paragraphe 8, ligne 11
Supprimer : NDP
Remplacer par : NE (N2006-12.7)
- Page 42 — Paragraphe 8, lignes 21 et 22
Supprimer : ND3 et ND4 (280.011 et 280.010)
Remplacer par : NE3 et NE2 (280.01, 280.011) (N2006-12.8)
- Page 47 — Paragraphe 41, ligne 7
Supprimer : NPP
Remplacer par : NLP (N2006-12.9)
- Page 52 — Paragraphe 79, lignes 5 à 10
Supprimer : « Les **bouées** ... Punchbowl. »
Remplacer par : La **bouée** lumineuse de bâbord NL5 (280.4) marque le haut-fond gisant à faible distance de l'extrémité SW du chenal menant dans Punchbowl. (N2006-13.0)
- Page 57 — Paragraphe 123, lignes 9 et 10
Supprimer : « et marqué ... (280.91) » (N2006-13.1)
- Page 64 — Paragraphe 171, ligne 7
Supprimer : NTK2
Remplacer par : N12 (N2006-13.2)

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 64 — Paragraphe 171, ligne 7 Supprimer : NTK6 Remplacer par : N14	(N2006-13.3)
Page 64 — Paragraphe 171, ligne 9 Supprimer : NTK5 Remplacer par : N15	(N2006-13.4)
Page 70 — Paragraphe 249, ligne 3 Supprimer : NP2 et NP3 Remplacer par : NX2 et NX1	(N2006-13.5)
Page 72 — Paragraphe 270, ligne 5 Supprimer : NC8 Remplacer par : NCD2	(N2006-13.6)
Page 77 — Paragraphe 309, ligne 3 Supprimer : NS4 Remplacer par : NCH2	(N2006-13.7)
Page 78 — Paragraphe 325, lignes 9 à 12 Supprimer : « La bouée ... (0,9 m) d'eau. » Remplacer par : Un haut-fond, situé à 0,6 mille au SE de l'entrée de la rivière, est couvert de 3 pieds (0,9 m) d'eau.	(N2006-13.8)
Page 83 — Paragraphe 22, ligne 9 Supprimer : HD3 Remplacer par : HD1	(N2006-14.0)
ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —	
Page 8 — Paragraphe 54, ligne 8 Supprimer : NT5 Remplacer par : NQ3	(N2006-14.1)
Page 8 — Paragraphe 62, ligne 7 Supprimer : NH5 Remplacer par : NQ1	(N2006-14.2)
Page 10 — Paragraphe 80, lignes 10 et 11 Supprimer : de bâbord NM 3.5 Remplacer par : cardinale Ouest NQB	(N2006-14.3)
Page 16 — Paragraphe 126, ligne 3 Supprimer : NK1 Remplacer par : NY1	(N2006-14.4)
Page 21 — Paragraphe 179, ligne 6 Supprimer : NH8 Remplacer par : NHN2	(N2006-14.5)
Page 22 — Paragraphe 190, lignes 13 et 14 Supprimer : NH3 et NH4 Remplacer par : NH1 et NH2	(N2006-14.6)
Page 27 — Paragraphe 213, ligne 6 Supprimer : NW2 Remplacer par : NVW2	(N2006-14.7)
Page 37 — Paragraphe 53, ligne 6 – après « Islet. » Insérer : La bouée lumineuse de bâbord NNA3 (324.65) est mouillée à faible distance au NE des roches asséchantes, décrites antérieurement.	(N2006-14.8)

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Page 38 — Paragraphe 64, ligne 11
Supprimer : NS6
Remplacer par : NNS2
(N2006-14.9)
- Page 38 — Paragraphe 69, ligne 3
Supprimer : NS7
Remplacer par : NNS3
(N2006-15.0)
- Page 42 — Paragraphe 84, ligne 11 – après « 1 m (3 pi) » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2004)
Supprimer : NPU2
Remplacer par : NV2
(N2006-15.1)
- Page 43 — Paragraphe 88, ligne 8
Supprimer : NP9 et NP8
Remplacer par : NT1 et NT2
(N2006-15.2)
- Page 43 — Paragraphe 89, ligne 5
Supprimer : NT2.2 et NT1
Remplacer par : NT4 et NT5
(N2006-15.3)
- Page 43 — Paragraphe 92, ligne 5
Supprimer : NP1
Remplacer par : NT7
(N2006-15.4)
- Page 47 — Paragraphe 109, ligne 9
Supprimer : NP4 et NP5
Remplacer par : NNB2 et NNB3
(N2006-15.5)
- Page 48 — Paragraphe 112, ligne 6
Supprimer : NJ3
Remplacer par : NNB5
(N2006-15.6)
- Page 52 — Paragraphe 131, ligne 6
Supprimer : NVR
Remplacer par : NN
(N2006-15.7)
- CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —
- Page 5 — Paragraphe 42.4, lignes 1 à 3 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2003)
Supprimer : « La *Marina du ...* nombreux services. »
(Q2006-059.1)
- CEN 303 — Welland Canal et Lac Érié, première édition, 1996 —
- Page 31 — Supprimer le paragraphe 99.
(C2006-056.01)
- Page 57 — Après le paragraphe 24
Insérer : ^{24.1} Une **tour à micro-ondes remarquable** se dresse près du rivage NE de Pelee Island. La tour est munie d'un seul **feu** d'avertissement d'aéronef à son sommet.
(C2006-056.02)
- CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —
- Page 70 — Supprimer le paragraphe 201.1, tel qu'émis dans l'Édition mensuelle n° 8/2002.
(C2006-057.01)
- CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

PARTIE 4 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 63 — Après le paragraphe 132

Insérer : 132.1 **Avertissement.** — Un **quai** en **ruines**, submergé de 4 pieds (1,2 m) d'eau, est situé sur la rive Est, à 0,4 mille au Nord de l'ancien quai du traversier à Grand-Calumet.

(C2006-055.01)

Page 64 — Paragraphe 104, ligne 2

Supprimer : 30 pieds (9,1 m)

Remplacer par : 43 pieds (13,1 m)

(C2006-055.02)

Page 65 — Paragraphe 161, dernière ligne

Supprimer : 60 pieds (18,3 m)

Remplacer par : 48 pieds (14,6 m)

(C2006-055.03)

Page 66 — Après le paragraphe 163

Insérer : 163.1 Le **feu** du quai municipal Waltham (*1306.1*) repose sur le quai.

(C2006-055.04)

Page 66 — Après le paragraphe 166

Insérer : 166.1 Un **câble aérien à haute tension**, d'une hauteur libre de 25 pieds (7,6 m), traverse le chenal du côté Est du pont.

(C2006-055.05)

Lac Nipissing, première édition, 1987 —

Page 34 — Paragraphe 62, ligne 4

Supprimer : , des balises

(C2006-058.01)

PARTIE 5 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

150.3	Burnt Islands, quai Ouest	47 35 50.2 58 53 13.5	Fl R	4s	2.4	2	Mât cylindrique. 2.3	À longueur d'année.	Carte:4823 Éd. 12/06(N06-110)	
226.6	L'Anse au Clair - Bouée lumineuse NPC2	51 24 46.8 57 03 37.2	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "NPC2".	Saisonnier.	Carte:4470 Éd. 12/06(N06-023)
235.3	Brehat Shoal - Bouée lumineuse cardinale Est KQG							Rayer du Livre.	Carte:4020 Éd. 12/06	
235.3	Brehat Shoal - Bouée lumineuse cardinale Sud KQG	51 25 06 55 26 06	Q(6)+ LFl	W	15s	Jaune et noire, marquée "KQG".	Saisonnier.	Carte:4020 Éd. 12/06
279.29	Mad Moll Rock - Bouée lumineuse NM2	52 42 45 55 48 00	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "NM2".	Saisonnier.	Carte:5032 Éd. 12/06(N06-111)
508.3	Mad Rock - Bouée lumineuse MB1							Rayer du Livre.	Carte:4845 Éd. 12/06(N06-109)	

ATLANTIQUE

52.25	Richardson Wharf - Bouée lumineuse UP7	44 59 43 66 56 35	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "UP7".	À longueur d'année.	Carte:4124 Éd. 12/06 (F06-161)
55	Simpson Head - Bouée lumineuse SH10	45 00 06.8 66 56 22	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SH10".	À longueur d'année.	Carte:4124 Éd. 12/06 (F06-160)
100.2	Lower Cove - Bouée lumineuse d'avertissement JD	45 15 43.4 66 03 26.6	Fl Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "JD".	À longueur d'année.	Carte:4117 Éd. 12/06 (F06-142)
106.1	Courtenay Bay - Bouée lumineuse JC10	45 15 33.4 66 02 43.8	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JC10".	À longueur d'année.	Carte:4117 Éd. 12/06 (F06-136)
108.16	Courtenay Bay - Bouée lumineuse JC16	45 15 52.6 66 02 32.6	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JC16".	À longueur d'année.	Carte:4117 Éd. 12/06 (F06-135)

PARTIE 5 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
110	Courtenay Basin - Bouée lumineuse JC20	Côté Est du chenal. 45 16 11.2 66 02 23.5	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "JC20".	À longueur d'année. Carte:4117 Éd. 12/06 (F06-134)
239.3	Meteghan - Bouée lumineuse extérieure HC3	44 11 51 66 10 54	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "HC3".	À longueur d'année. Carte:4118 Éd. 12/06 (F06-137)
366.3	Lower Jordan Bay - Bouée lumineuse KSB	43 40 38.5 65 13 44.5	Mo(A) W	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "KSB".	À longueur d'année. Carte:4241 Éd. 12/06 (F06-166)
368	Green Harbour - Bouée à cloche lumineuse KP	43 40 14.6 65 09 33	Mo(A) W	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "KP".	À longueur d'année. Carte:4241 Éd. 12/06
369	Bull Rock - Bouée lumineuse KK51	SW. du rocher. 43 37 32 65 08 11.5	F G	4s	.....	Verte, marquée "KP51".	À longueur d'année. Carte:4209 Éd. 12/06 (F06-147)
383.5	Lockeport - Bouée lumineuse cardinale Ouest KEA	43 40 14.3 65 04 57.9	Q(9) W	15s	.....	Jaune, noire et jaune, marquée "KEA".	À longueur d'année. Carte:4209 Éd. 12/06 (F06-145)
385	Little Harbour - Bouée à sifflet lumineuse KC51						Rayer du Livre. Carte:4240 Éd. 12/06 (F06-164)
386	Little Harbour - Bouée lumineuse KC52	43 42 07.5 65 00 00	F R	4s	.....	Rouge, marquée "KC52".	À longueur d'année. Carte:4240 Éd. 12/06 (F06-165)
388 H3746	Port Hebert	Sur la pointe Shingle, côté Est du havre. 43 48 45.7 64 55 30	FI R	5s	8.5	8 Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 6.8	Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4240 Éd. 12/06
391	Little Hope Shoal - Bouée lumineuse UV52	Au Sud du haut- fond. 43 47 15 64 49 53	F R	4s	.....	Rouge, marquée "UV52".	À longueur d'année. Carte:4240 Éd. 12/06 (F06-162)
410	Fort Point Shoal - Bouée lumineuse UM53	44 02 46.3 64 42 03.9	Q G	1s	.....	Verte, marquée "UM53".	À longueur d'année. Carte:4379 Éd. 12/06 (F06-159)
439.8	Lunenburg Harbour, slip de carénage - Bouée lumineuse E66	SW. du quai du slip de carénage. 44 22 19.3 64 18 16.5	Q R	1s	.....	Espar rouge, marquée "E66".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 12/06 (F06-158)

PARTIE 5 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

465 H3672.2	East Ironbound Island, quai									Rayer du Livre.	
											Carte:4381 Éd. 12/06 (F06-119)
662.7	Dover Harbour - Bouée lumineuse PQ9	45 16 33 61 01 14.6	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "PQ9".		(Espar d'hiver). À longueur d'année.		Carte:4233 Éd. 12/06 (G06-220)
876.3	Murphy Pond - Bouée lumineuse VX1	46 01 27.7 61 32 38.5	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "VX1".		Saisonnier.		Carte:4448 Éd. 12/06 (G06-202)
1109.4	Shediac Harbour - Bouée lumineuse XN20	46 15 10.5 64 31 41.5	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XN20".		Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-154)
1109.6	Shediac Harbour - Bouée lumineuse XN21	46 15 03.5 64 31 32	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "XN21".		Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-155)
1109.8	Shediac Harbour - Bouée lumineuse XN22	46 14 54.5 64 31 42	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XN22".		Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-156)
1110 H1332	Shediac Harbour - alignement	Extrémité Ouest de la jetée, au NW. de la Pointe du Chêne. 46 14 30 64 31 48.4	Iso Y	1s	6.4	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 5.1		Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.		
1111 H1332.1		194°35' 117.2m du feu antérieur.	Iso Y	4s	10.6	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.7		Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-107, 108)
1111.2	Shediac Bay - Bouée lumineuse XN34	46 14 21.5 64 32 24	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XN34".		Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-157)
1111.41	Shediac Bay - Bouée lumineuse XN37	46 14 03 64 32 41.5	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "XN37".		Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-160)
1111.45	Shediac Bay - Bouée lumineuse XN41	46 13 50 64 32 44.5	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "XN41".		Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-161)
1111.46	Shediac Bay - Bouée lumineuse XN42	46 13 51 64 32 46	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XN42".		Saisonnier.		Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-165)

PARTIE 5 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
1111.48	Shediac Bay - Bouée lumineuse XN46	46 13 41.6 64 32 53.6	Q	R	1s	.....	Espar rouge, marquée "XN46".	Saisonnier. Carte:4909 Éd. 12/06 (G06-166)
1270	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA7	Côté Nord du chenal. 47 54 20.2 64 37 48.6	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "EA7".	Saisonnier. Carte:4913 Éd. 12/06 (G06-132)
1271	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA9	Côté Nord du chenal. 47 53 45.2 64 36 57.6	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "EA9".	Saisonnier. Carte:4913 Éd. 12/06 (G06-133)
1272	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA16	47 53 15.2 64 35 46.6	Q	R	1s	.....	Espar rouge, marquée "EA16".	Saisonnier. Carte:4913 Éd. 12/06 (G06-130)
1273	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA20	47 53 12.2 64 34 21.6	Q	R	1s	.....	Espar rouge, marquée "EA20".	Saisonnier. Carte:4913 Éd. 12/06 (G06-131)
1326	Grande-Anse - alignement	-----						Rayer du Livre.	
1327									
								Carte:4486 Éd. 12/06 (G06-200, 201)	
1330.6	Entrée de Bathurst - Bouée lumineuse EP25	47 39 53 65 36 44.4	FI	G	4s	.....	Verte, marquée "EP25".	Saisonnier. Carte:4920 Éd. 12/06 (G06-135)
1330.7	Entrée de Bathurst - Bouée lumineuse EP28	47 39 30.7 65 37 05.5	Q	R	1s	.....	Rouge, marquée "EP28".	Saisonnier. Carte:4920 Éd. 12/06 (G06-136)
1334.5	Bathurst Harbour - Bouée de bifurcation lumineuse EP	47 38 01.9 65 39 06.9	FI (2+1)	R	6s	.....	Rouge, verte et rouge, marquée "EP".	Saisonnier. Carte:4920 Éd. 12/06 (G06-134)
1339.8	Pointe-Verte, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 47 51 43.2 65 45 39.4	FI	R	4s	7.1	4	Tour à claire-voie carrée. 3.7	Lum. 1 s; obs. 3 s Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4486 Éd. 12/06 (G06-221)
1600 H1886	Cap de la Table	Sur le cap. 49 21 04.3 61 53 44.4	FI	R	6s	34.1	5	Tour octogonale rouge et blanche. 12.2	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4025 Éd. 12/06 (Q06-124)

PARTIE 5 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1748 H2084	Île Bicquette - Feu à secteurs	Côté NW. du centre de l'île. 48 24 55.6 68 53 34	FI	W	2s	34.1	12	Tour cylindrique blanche.	Le feu blanc est visible de 011° à 295° par l'E., le S. et l'W. Le feu rouge est visible de 192° à 116° par l'W., le N. et l'E. Feu rouge et blanc de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:1223 Éd. 12/06 (Q06-195)									
1894	Récifs de Longue Pointe - Bouée lumineuse K96	Au Sud des récifs. 47 08 39.8 70 40 31.1	FI	R	4s	Rouge, marquée "K96".	(Espar d'hiver). Saisonnier.
Carte:1317 Éd. 12/06 (Q06-198)									
1985 H2340	Sainte-Croix - alignement	À l'Est du quai de Sainte-Croix. 46 37 40.6 71 41 58.5	F	W	60.0	20	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 7.6	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
1986 H2340.1			Bande X & S	117°02' 483.9m du feu antérieur.	F	W	75.0	20
Carte:1315 Éd. 12/06 (Q06-201)									
2023 H2362	Pointe des Grondines - alignement	Sur la pointe. 46 34 43.5 72 04 11.8	F	G	14.6	19	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.8	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2024 H2362.1			Bande X & S	066°37' 2440.6m du feu antérieur.	F	G	38.6	19
Carte:1314 Éd. 12/06 (Q06-205)									
2125 H2402	Pointe-du-Lac - alignement	46 16 05.5 72 41 43.2	F	G	12.1	12	Tour cylindrique, base orange, marque de jour orange, bande verticale noire. 5.4	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2126 H2402.1				056°08' 2263.6m des feux antérieurs.	Iso	Y	2s	12.3	5
Carte:1312 Éd. 12/06 (Q06-199, 200)									

PARTIE 5 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2166 H2414	Île aux Raisins - alignement	46 06 10.7 72 57 52.4	F G	.....	9.7	11	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2167 H2414.1	Racon -- (K) Bande X	193° 573.9m du feu antérieur.	F G	.....	26.9	11	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 38.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso W	2s	26.9	6		Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.
Feu de (E.I.) 2565 H53	Radio Island (Resolution Island)							Carte:1312 Éd. 12/06 (Q06-193, 194) Rayer du Livre. Carte:5459 Éd. 12/06 (D06-065)

EAUX INTÉRIEURES

1087	Coppermine Point	Extrémité de la pointe. 46 59 05 84 47 12	Iso W	4s	14.8	11	Mât à claire-voie, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.1	Saisonnier. Carte:2307 Éd. 12/06
1088	Mamainse Harbour Racon -- (M) Bande X & S	Pointe Nord de la plus grosse des îles, aux abords de la pointe Mamainse. 47 02 15.1 84 47 11.5	F R	.....	11.3	.....	Tour cylindrique rouge et blanche, marque de jour triangulaire rouge et blanche. 9.1	Saisonnier. Carte:2315 Éd. 12/06
1124	Nipigon Strait - alignement	48 41 56.4 88 06 03.5	F R	.....	8.8	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.8	Saisonnier.
1125		013°11' 83.2m du feu antérieur.	F R	.....	12.2	.....	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 8.1	Saisonnier. Carte:2312 Éd. 12/06(D06-078,079)
1612.4	Gull Bay - Bouée lumineuse CL4	Au Sud de la pointe Long. 52 55 00 98 52 25	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "CL4".	Saisonnier. Carte:6241 Éd. 12/06(D06-082)
1669.4	Pine Channel - Entrée - alignement	59 15 13.2 106 39 03.4	F W	.....	6.1	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale orange.	Saisonnier.
1669.5		114° 487.7m du feu antérieur.	F W	.....	11.6	.....	Tour à claire-voie tripode, marque de jour blanche, bande verticale orange.	Saisonnier. Carte:6311 Éd. 12/06

PARTIE 5 – Édition 12/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

1669.7	Fond du Lac River - Entrée - alignement	59 16 15.2 105 59 03.4	F W	.....	.....	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	Saisonnier.
1669.8		094° 121.9m du feu antérieur.	F W	.....	12.8	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale orange	Saisonnier.
								Carte:6311 Éd. 12/06
1692.5	<i>Slave Point - Bouée SADO lumineuse 45141</i>	61 11 00 115 19 00	<i>F(5) Y</i>	20s	.....	.....	<i>Jaune, marquée "45141".</i>	Saisonnier.
								Carte:6370 Éd. 12/06(A06-009)
1703.5	<i>North Arm - Bouée SADO lumineuse 45150</i>	<i>Bras Nord. 61 58 30 114 08 00</i>	<i>F(5) Y</i>	20s	.....	.....	<i>Jaune, marquée "45150".</i>	Saisonnier.
								Carte:6370 Éd. 12/06
2565 <i>H53</i>	Radio Island (Resolution Island)							Rayer du Livre.
								Carte:5459 Éd. 12/06(D06-065)
2602 <i>H25</i>	Walrus Island Racon -- (Y) Bande X & S	Baie Mistake. 61 57 59.4 92 28 41.1	FI W	6s	28.5	7	Mât à claire-voie carré noir, marque de jour rectangulaire orange. 11.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
								Carte:5642 Éd. 12/06

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ *Corrigée d'après l'Avis aux navigateurs* _____

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:
(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)